

on the west side by subdivision 223, cadastral No. 4676, containing about four thousand and twenty feet, English measure.

*Lasalle Road.*—An irregular strip of land on Lasalle Road, being part of cadastral No. 4680 of the parish of Montreal, and containing approximately six thousand square feet.

Coming into force. **11.** This act shall come into force on the day of its sanction.

## C H A P . 49

An Act to amend the charter of the town of Levis

(*Assented to 16th March, 1916*)

Preamble. **W**HEREAS the town of Levis has, by its petition, represented that it is in the interest of the rate-payers, and of the proper administration of its affairs, that additional powers be granted it and that certain amendments be made to its charter, the act 6 Edward VII, chapter 49; and whereas it is expedient to grant the prayer to that effect contained in the said petition;

Therefore His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

6 Ed. VII,  
c. 49, s. 2,  
replaced.

**1.** Section 2 of the act 6 Edward VII, chapter 49, is replaced by the following:

Levis  
created a  
city.

**"2.** The inhabitants and ratepayers of the former corporation of the town of Levis, and their successors, are and remain a corporation and body politic, under the name of "the city of Levis."

Id. s. 4,  
am.

**2.** The first paragraph of section 4 of the act 6 Edward VII, chapter 49, is replaced by the following:

Provisions  
applicable.

**"4.** The city of Levis shall, in future, be subject to the provisions of the Cities and Towns' Act and its amendments, save in so far as they may not be inconsistent with the provisions of the act 6 Edward VII, chapter 49, and its amendments."

R. S. 5705,  
replaced for  
the city.

**3.** Article 5705 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

Deposit of **"5705.** The assessors shall deposit the valuation

roll in the office of the council, immediately after its valuation completion; and public notice of such deposit shall be given by the clerk, during the two days following.

The notice shall state that the roll will remain open to the examination of parties interested, or their representatives, for the fifteen days next following its deposit."

**4.** Article 5707 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

**"5707.** The council, at its first general session after the expiration of the fifteen days mentioned in article 5705, shall take into consideration and decide all the complaints made under article 5706.

After having heard the parties and their witnesses, under oath administered by its presiding officer, as also the assessors, if they wish to be heard, and the witnesses produced on behalf of the municipality, the council shall maintain or alter the roll, as it may think fit."

**5.** Article 5710 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

**"5710.** If any property has been omitted from the roll made out by the assessors, or, during the year, any building has been erected or finished after the roll was homologated, the council may order the assessors to value such property.

In each of such cases, the assessors shall make a return of their valuation, and such return shall be deposited in the office of the clerk of the council, and for the homologation of such valuation returns the council shall follow the same procedure as for the homologation of the roll itself, except that notice of the deposit shall be given to the interested parties only.

The council may then, by resolution, order the treasurer to insert in his collection roll the names of the owners of new buildings finished during the year, and charge them their proportion of the taxes which may be imposed upon the properties for the remainder of the year counting from the homologation of such valuation returns, in accordance with the provisions of article 5749, except that notice of the deposit of the said collection roll shall be given to the interested parties only."

**6.** Article 5373 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

**"5373.** No person qualified to vote as proprietor, tenant or occupant, shall be entitled to have his name

precedent  
to being  
entered on  
list.

entered on the electors' list for any of the wards of the municipality who, on the fifteenth day of December preceding the preparation of the municipal list of electors, is indebted to the municipality for any taxes or water rates (special taxes excepted); the fourteenth of December being the last day, up to six o'clock in the afternoon, for paying such taxes.

Proviso.

Nevertheless, the failure of a tenant to pay his tenant's tax for the current year, shall not deprive the proprietor of his right to vote.

Proviso.

This article shall deprive the proprietor of the right to be entered on the list for the ward only in which such taxes become due."

Id. 5374,  
replaced for  
the city.

**7.** Article 5374 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

When elec-  
tors list to  
be prepared.

**"5374.** From the fifteenth of December of each year, to the fifteenth of January of the following year, there shall be prepared by the clerk, or under his direction, in the manner hereinafter mentioned, a list for the municipality of the names of persons entered on the valuation roll as well as on the collection roll of the municipality, and qualified to be entered in the electors' list."

Id., 5376,  
replaced for  
the city.

**8.** Article 5376 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

Names to be  
omitted or  
removed  
therefrom.

**"5376.** In the preparation of the list the clerk shall omit therefrom, and, from time to time, cause to be removed therefrom, the names of all persons who either are or who may become deceased, also the names of minors, of aliens, of non-residents, of corporation employees referred to in article 5372, and of all others who are not entitled to have their names entered in such list.

Examina-  
tion of list.

From the fifteenth of December to the fifteenth of January any rate-payer may, under proper safe-guards, examine the list in the office of the clerk, and if he finds therein the name of any person whom he may have reason to believe is not legally entitled to be entered, he may file with the clerk a signed statement, specifying the name and alleging the causes of disqualification; and, in each such case, the clerk shall make careful inquiry respecting the truth of such allegations, before permitting any name thus objected to to remain upon the list, when he certifies it."

9 Ed. VII.,  
c. 87, s. 5,  
repealed.

**9.** Section 5 of the act 9 Edward VII, chapter 87, is repealed.

**10.** Article 5383 of the Revised Statutes, 1909, is R. S., 5383, replaced for the city. replaced, for the city, by the following:

**"5383.** If, on the fifteenth day of the month of January, the clerk has not made the alphabetical list of electors, or has not given or published the notice required by article 5379, the judge of the Superior Court for the district, or, in the event of the absence of the district judge or of his inability to act, a judge of a neighbouring district, or the district magistrate, on summary petition of any person entitled to be entered as an elector in the municipality, shall appoint a special clerk to prepare the alphabetical list of electors."

**11.** Article 5395 of the Revised Statutes, 1909, is Id., 5395, replaced for the city. replaced, for the city, by the following:

**"5395.** The list of electors shall come into force at the expiration of the thirty days following the expiration of the delay prescribed for the preparation of the list, or, if the list has been completed after the expiration of the said delay, within the thirty days after the notice given in virtue of article 5379, and shall remain in force until the month of February following its coming into force, and, thereafter, in all cases, until a new list is made and put into force under the authority of this chapter."

Notwithstanding the appeal to a judge of the Superior Court, or to a district magistrate in districts in which there is no judge of the Superior Court, touching a portion of the list, such portion of the list shall remain in force until the final decision of the court before which the said petition in appeal is pending."

**12.** Article 5401 of the Revised Statutes, 1909, is Id. 5401, replaced for city. replaced, for the city, by the following:

**"5401.** By a petition, briefly setting forth the reasons of appeal, any municipal elector of the municipality may, within eight days following such decision, appeal from any decision of the council, confirming, correcting or amending the list, to the judge of the Superior Court for the district, to the Circuit Court of the district, or to the Circuit Court of the county."

The respondent may, in all such appeals, obtain a suspension of the proceedings, until the appellant has given such security as may be considered necessary in the discretion of the court or judge, or has deposited with the clerk of the court such sum as may be specified by the court or judge for the payment of the costs on such appeal."

R. S., 5403, replaced for the city. **13.** Article 5403 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

Appeal on refusal to consider complaint. **"5403.** If, within the time prescribed, the council has neglected or refused to take into consideration a complaint duly filed, any person may appeal to such judge therefrom, in the manner above prescribed and within eight days after the expiration of the thirty days prescribed in article 5387."

Id., 5421, replaced for the city. **14.** Article 5421 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

When nomination to be held. **"5421.** The nomination of candidates at a general election shall be held on the fifth of March from noon to two o'clock in the afternoon. If such day be a holiday, it shall be held on the first juridical day following such date, and during the same hours."

Id., 5413, replaced for the city. **15.** Article 5413 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

When general elections are held. **"5413.** The general election for mayor and aldermen of the municipality shall be held every two years, on the fourteenth of March, or, if such day be a non-juridical day, on the next following juridical day, in accordance with the provisions hereinafter contained.

To continue in office until election in 1917. The mayor and aldermen of the city of Levis in office on the 1st of February, 1917, shall continue in office till the elections to be held in March, 1917."

Id., 5415, replaced for the city. **16.** Article 5415 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

Appointment of election clerk. **"5415.** Ten days at least before the fifth day of March, at noon, in the year in which a general election is to be held, the returning-officer, by a commission under his hand, in the form E, shall appoint an election clerk, and may, at any time during the election, appoint, in the same manner, another election clerk, if the one first appointed resigns, or refuses or is unable to perform his duties as such clerk."

Id., 5419, replaced for the city. **17.** Article 5419 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

Notice of election to be given by returning-officer. **"5419.** Eight days at least before the fifth day of March in the year in which a general election is to be held, the returning-officer shall give public notice, in the form G, under his signature, setting forth:

a. The place and time fixed for the nomination of candidates;

b. The day on which the poll for taking the votes of the electors will be held, in case a poll is necessary;

c. The appointment of the election clerk."

**18.** Article 5314 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

**"5314.** If any vacancy occurs in the office of alderman, the mayor, within eight days after such vacancy, shall fix a day for the nomination of candidates, and also for the election in case of a contest, which election shall be held within thirty days after such vacancy.

Ten days at least before the day fixed for the nomination, the clerk of the municipality, by a commission under his hand and according to form E, shall appoint an election clerk, and give the public notice prescribed in article 5419 and drawn up according to form G.

In other respects, such nomination and election shall be held as in the case of general elections, and the person elected shall hold office during the unexpired term of the previous incumbent's tenure of office.

There must be a delay of at least six clear days between nomination day and election day."

**19.** Article 5613 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

**"5613.** Twenty-five electors, who are owners of immoveable property and qualified to form part of such meeting, may require that a poll be held to ascertain whether the by-law is approved or not.

Upon such requisition, the mayor or other person presiding shall, within the following eight days, fix two days for the poll."

**20.** Article 5726 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the city, by the following:

**"5726.** Taxes shall bear interest, at the rate of six per cent per annum, from maturity, without its being for such purpose necessary that a special demand for payment be made.

Subject to article 5775 neither the municipal council nor its officers can remit any taxes or the interest thereon."

**21.** By-law No. 134, enacting a loan of four thousand dollars for the building of a waiting room on Lauzon wharf, passed by the council of the town of Levis on the 16th of May, 1910, approved by the majority in number and in immoveable value of the electors who are proprietors in

the town of Levis on the 6th and 7th of June, 1910, and declared to remain in force by the Lieutenant-Governor of the Province on the 12th of October, 1910, is ratified.

By-law  
ratified.

**22.** By-law No. 158, respecting a loan of forty-five thousand dollars for the paving of Laurier avenue and a portion of Commercial street, dated the 19th of June, 1913, approved by the majority in number and in immovable value of the municipal electors who are proprietors in the town of Levis on the 9th and 10th of July, 1913, and not disallowed by the Lieutenant-Governor in Council, is ratified.

R. S., 5368,  
am. for  
the city.

**23.** Article 5368 of the Revised Statutes, 1909, is amended for the city by adding thereto, for the said city, a new paragraph 5, as follows:

Companies  
to vote in  
certain  
cases.

“ 5. Joint stock companies or corporations may be entered on the voters' list and vote in the name of and through a representative of the company, duly authorized to that effect by a resolution, a copy whereof shall be filed with the city clerk on or before the 15th of January, and they may so vote in all the wards where they pay taxes, and which they shall mention; provided such representative is a director or employee of the company when authorized and called upon to cast his vote. The said companies shall mention, in their applications to be entered on the voters' list, the wards where they pay taxes and where they desire to exercise their right of voting. The said resolution shall serve for the above purpose until it shall be replaced by another resolution to the same effect, which shall be produced at the date above specified.”

Proviso.

Special loan  
authorized  
for water-  
works and  
sewerage.

**24.** The city of Levis may borrow all necessary sums of money, to the amount of one hundred thousand dollars, for the completion of its water-works and sewerage systems in any part of the city where the same are not yet introduced, at a rate of interest not exceeding six per cent.

Other loans  
authorized  
for various  
purposes.

**25.** The city of Levis may borrow various sums of money, not exceeding one hundred thousand dollars, for opening new streets and widening old ones, for laying a permanent pavement in its streets, the improvement of its wards and public buildings, the purchase of materials and plant for permanent pavements on its streets, for repairing the wall on Davidson's Hill, and for other public works, at a rate not exceeding six per cent.

**26.** The city of Levis may, on a mere resolution of its council, pay a rate of interest not exceeding six and one-half per cent. on the temporary loans contracted to date and previous to the passing of this act, and bearing a lower rate of interest. Authoriza-  
tion to raise  
rate of inter-  
est on pre-  
vious loans.

**27.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into  
force.

## C H A P . 50

An Act to amend the charter of the town of Montreal  
East.

[Assented to 16th March, 1916]

**W**HEREAS the town of Montreal East, as incorporated by the act 1 George V (1st session), chapter 63, and amendments, has, by petition, represented that certain owners of property adjacent to the parish of La Pointe aux Trembles wish to be annexed to its territory; and it is proper to confirm such annexation by an act; Preamble.

Whereas the town needs additional powers and amendments to the Cities' and Towns' Act as well as to its special charter with respect to streets and boulevards, to its loans and bonds, to the division of the town into wards, to the imposition of taxes and to the manner of apportionment;

Whereas the town has sought and seeks to promote the establishment within its limits of a certain number of industries, and, to that end, needs to have certain privileges ratified which it has granted to their promoters, as well as additional powers;

Whereas it is expedient to grant the prayer of the said petition;

Therefore His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The following territory is annexed to the city of Montreal East: Territory  
annexed to  
town.

That part of the parish of La Pointe aux Trembles comprised between the present northern limits of the town of Montreal East and the present southern limits of the parish of St. Joseph de la Rivière des Prairies, and extending from the present eastern limits of the municipality of St. Léonard de Port Maurice, to numbers 19 and 49 of the Description  
of territory  
annexed.